ایران

■ سال بیست و ششم ■ شماره ۷۳۳۹ ■ سه شنبه ■ ۱۶ اردیبهشت ۱۳۹۹ ■ ۱۱ رمضان ۱۴۴۱ ■ ۱۶ صفحه

■ قیمت در تهران و البرز ۲۰۰۰ تومان / دیگر استان‌ها ۱۰۰۰ تومان ■ Tuesday ■ 5 May 2020

رئیس دفتر رئیس جمهوری در گفت‌وگو با وزیر تجارت ترکیه تأکید کرد

ضرورت از سرگیری تبادلات مرزی و حمل و نقل جاده‌ای

در صفحه سیاسی بخوانید

تجلیل ملی از یک اقدام انسان دوستانه و کمک به آسیب دیدگان کرونایی

نوعدوستی سرباز خیام رحمانی

در صفحه سیاسی بخوانید

نمایندگان مجلس با تبدیل واحد پولی ایران از ریال به تومان موافقت کردند

شروع تومان

هریک «تومان» ۱۰۰ «قِران» می‌شود

«نمایندگان مجلس شورای اسلامی تصویب کردند که طی سه سال آینده واحد پول ایران، تومان و ۴ صفر از پول ملی حذف شود.» در لایحه اصلاح ماده یک قانون پولی و بانکی کشور که روز گذشته در مجلس تصویب شد به ابعاد مختلف حذف ۴ صفر از پول ملی پرداخته شده است. بر این اساس واحد پول ایران تومان می‌شود و هر تومان برابر ۱۰ هزار ریال جاری و معادل ۱۰۰ قِران است.

۸

رئیسی:

پرونده‌های معوقه سال ۹۹ تعیین تکلیف شود

۲

سخنگوی دولت تشریح کرد

وضعیت بازگشایی ورزشگاه‌ها، مشاغل پرریسک و مدارس

۶۳ درصد تهرانی‌ها پروتکل‌های بهداشتی را رعایت کردند

۲

جامعه شناسان و کارشناسان از آینده شهرها بعد از کرونا می‌گویند

افزایش فقر و مهاجرت چالش پساکرونا برای شهرها

حسین ایمانی جاجرمی، سید یعقوب موسوی، نصر اصفهانی و الهام فخاری

۵

پای دردِدل مغازه‌داران دیروز ماسک‌فروش‌های امروز

صورتت را بپوشان همشهری

۶

گزارش «ایران» از وضعیت تالاب‌های کشور پس از باران‌های بهاری

رقص فلامینگوها با ساز کوک تالاب‌ها

۱۴

خسارت ناوگان حمل و نقل زمینی از کرونا ۸ هزار میلیارد تومان برآورد شد

راهکارهای دولت برای حمایت از شاغلان بخش حمل و نقل

۹

از مراسم افطاری مجازی تا هیأت‌های آنلاین زیر سایه کرونا

تجربه باشکوه رمضانی متفاوت از پنجره فناوری

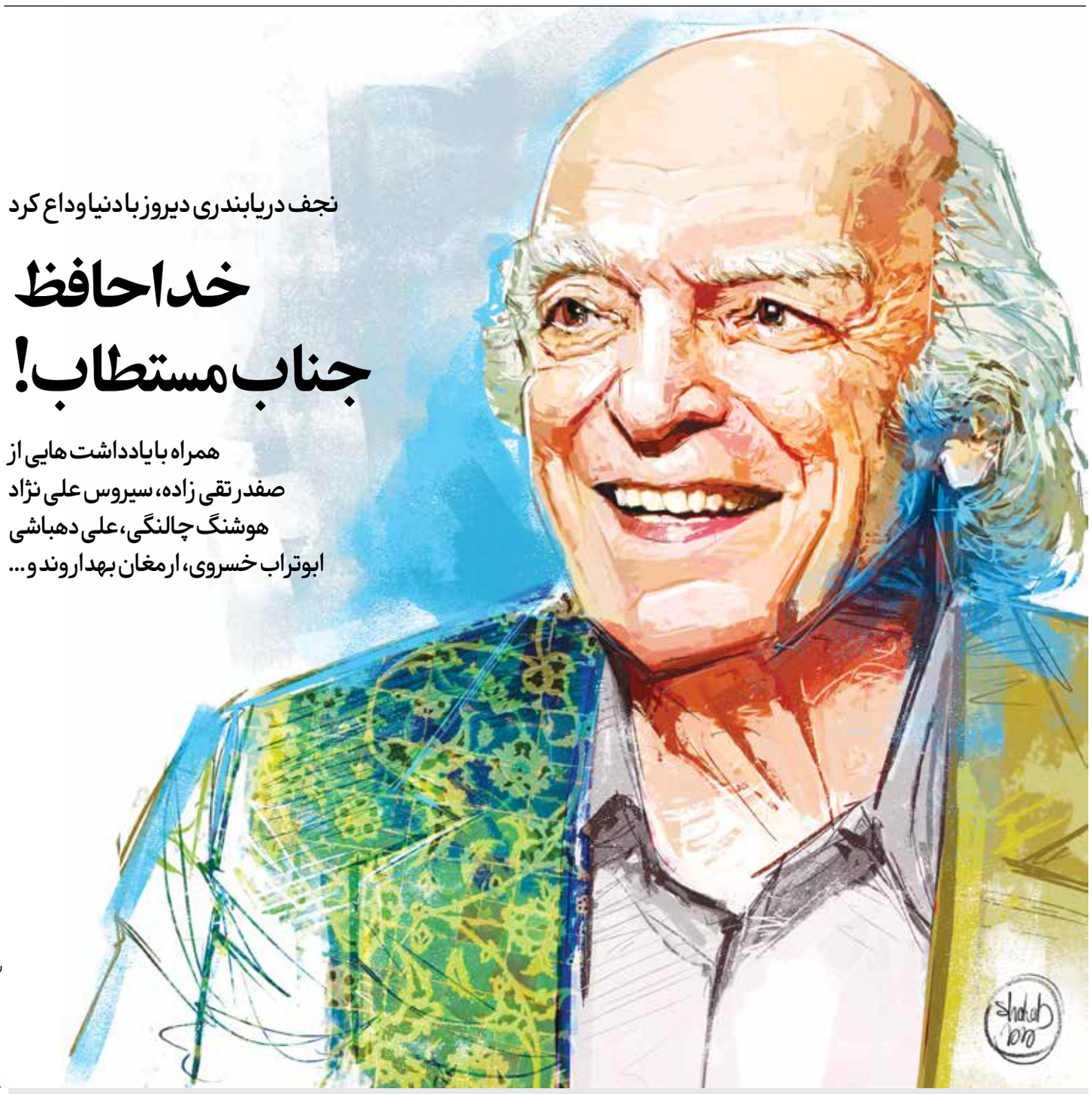
۱۳

President.ir

روحانی در نشست مجازی سران کشورهای عضو گروه تماس جنبش عدم تعهد:

همکاری جهانی جایگزین تروریسم اقتصادی و تهدید نظامی شود

۲



نجف دریابندری دیروز با دنیا وداع کرد

خداحافظ جناب مستطاب!

همراه با یادداشت هایی از صفدر تقی زاده، سیروس علی نژاد هوشنگ چالنگی، علی دهباشی ابوتراب خسروی، ارمغان بهداروند و...

طرح: شهاب جعفر نژاد / ایران

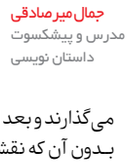
سرگه بارسقیان
روزنامه‌نگار

«انسان ظاهراً در مصاف خود با طبیعت شکست می‌خورد و نمی‌تواند آگاهی یا عقل خود را از چنگ و دندان پاسداران طبیعت وحشی صحیح و سالم بدر برد؛ اما این شکست عین پیروزی است.» و دیروز آنکه روزی این مقدمه را بر ترجمه کتاب «پیرمرد و دریا» ارنست همینگوی نوشته بود، به ظاهر از همین طبیعت وحشی شکست خورد؛ پیرمردی که نجف دریابندری بود و مانند سانتیاگوی آن کتاب از همه ماهیگیران دورتر رفت و «صید او از همه صیدها بزرگ‌تر است»؛ صیدهای بزرگش ترجمه «پیامبر و دیوانه» جبران خلیل جبران بود و «سرگذشت هاکلبری فین» و «بیگانه‌ای در دهکده» مارک تواین، «گور به گور» و «یک گل سرخ برای امیلی» ویلیام فاکنر، «رگتایم» و «بیلی باتگیت» دکتروف، «آنتیگونه» سوفوکل، «قدرت»، «تاریخ فلسفه غرب» و «عرفان و منطق» برتراند راسل، «پیرمرد و دریا»، «برف‌های کلیمانجارو» و «وداع با اسلحه» ارنست همینگوی، «خانه برناردا آلبا» فدریکا گارسیا لورکا و... و طبخ بزرگش «کتاب مستطاب آشپزی» با همکاری همسرش فهیمه راستکار. اول شهریور به ۹۱ سالگی می‌رسید (در شناسنامه اول شهریور ۱۳۰۸ نوشته شده ولی گویا در زمستان ۱۳۰۹ به دنیا آمده) که دیروز درگذشت و مانند سانتیاگو «برنده بازی اوست؛ به همین دلیل باخت او هم ناگزیر است. زیرا که بازگشت او به سلامت از آن راه دور در آن دریای پر از بمبک‌های (ماهی شکاری) گرسنه ممکن نیست. برنده کسی است که به جای دور برود، اما هر کس به جای دور برود ناگزیر بازنده می‌شود.» می‌دانست این بمبک‌ها نخواهند گذاشت او ماهی‌اش را سالم به بندر برساند اما چون ماهیگیر است، چاره‌ای جز این ندارد که تا آخرین نفس از ماهی خود دفاع کند؛ او ماهیگیری است که از «حد» گذشته است، مانند سانتیاگو از جای دورتری می‌آید، پس معیار و شکست او این نیست که از این راه دور چه آورده است؛ معیار او این است که با مخاطرات این راه چگونه روبه‌رو شده است. او بازنده‌ای است که در عین حال و به همین دلیل، برنده است؛ شکست خود را وقتی می‌پذیرد که به پیروزی کامل رسیده است. (دریابندری، مقدمه پیرمرد و دریا) دریابندری هم از راه دورتری می‌آید؛ آبادان. شهری که به تعبیر او «درست مثل شهرهای حسابی دنیا بود. به طوری که مسافرانی که از تهران به آبادان می‌آمدند، خیلی متعجب می‌شدند. ساخته آن محیطم. آبادان به لحاظ فرهنگی شهر خیلی پیشرفته‌ای بود. حالا نمی‌دانم چطوری است؛ ولی آن موقع حتی از تهران هم خیلی پیشرفته‌تر بود.» (سال‌های جوانی و سیاست: خاطرات نجف دریابندری از آبادان، حسین میرزایی)

از راه دورتر و پرسنگلاخ سیاست تا ادبیات؛ از معلم شیمی که ادبیات نو را به او شناسانده و از صادق چوبک حکایت کرده و مسیر تازه‌ای را فراروی جوانی گشوده که در سالن‌های مدرن سینماهای آبادان، انگلیسی آموخته تا به استخدام شرکت نفت درآمد و به اداره انتشارات منتقل شد. نوشتن جدی را با نقدهای سینمایی آغاز و همزمان ترجمه را هم با داستان‌های فاکنر شروع کرد؛ اولین کتابی که ترجمه کرد «وداع با اسلحه» بود در ۲۲ سالگی.

ادامه در صفحه ۴

یادداشت



بهرام امیراحمدیان
کارشناس مسائل آسیا

اپیدمی کرونا؛ قدرت مانور ایران در غیر متعهدها

اپیدمی کرونا در محیط بین‌الملل فضایی ایجاد کرده است تا بازیگران بین‌المللی بیش از گذشته ضرورت همکاری همه جانبه را دریابند. پدیده کووید ۱۹ مانند آلودگی هوا و آب‌ها مرز نمی‌شناسد و می‌تواند خیلی از فضاها را متأثر از خود کند و جایگاهی در قاعده سیاسی ندارد و در کل محیط بین‌الملل پراکنده شده است. درست است که این ویروس از چین ظهور کرده ولی تبعات آن تمام ملل جهان را تحت تأثیر قرار داده است. از این رو برای حل مسأله‌ای به این اهمیت، همفکری و همکاری‌های بین کشورها ضروری به نظر می‌رسد. چنانکه در هفته‌های اخیر مصداق این همکاری‌ها در روند تعاملاتی میان کشورهایی که حتی از منظر سیاسی هم با یکدیگر زاویه دارند، پدیدار شده است.

ادامه در صفحه ۲

یادداشت

جمال میرصادقی
مدرس و پیشکسوت داستان نویسی

آثار دریابندری در حکم دانشگاهی ارزشمند است

نجف دریابندری را سال‌هاست می‌شناسم؛ هم به بهانه انتشار کتاب‌های بسیار خوبی که از او به یادگار مانده و هم آشنایی دورادوری که به واسطه حضور در محفل‌های ادبی با این استاد ترجمه و تألیف پیدا کرده بودم. در وصف اینکه او که بود و چه‌ها کرد، همین بس که بدانیم خیلی‌ها به این دنیا قدم می‌گذارند و بعد از مدتی هم با زندگی بدرود می‌گویند بدون آن که نقشی از خود بر جای بگذارند! درست برعکس نجف دریابندری که نه تنها تأثیر بسیاری بر کار مترجمان همدوره خود و نسل‌های بعد گذاشت بلکه با ترجمه‌هایی که از آثار شاخص ادبیات جهان انجام داد به نویسندگان جوان کمک بسیاری در راستای گسترس افق دید آنان و همچنین آشنایی با نوشته‌های نویسندگان مطرح خارجی کرد.

ادامه در صفحه ۱۶

یادداشت

مصطفی سالاری
مدیرعامل سازمان تأمین اجتماعی

بحران کرونا و سازمان تأمین اجتماعی

سازمان تأمین اجتماعی، وظیفه حفظ امنیت اجتماعی کارگران امروز و دیروز (بازنشستگان) و اطمینان آنان از تأمین خدمات درمانی، پرداخت مستمری یا مقرری آنان در مواقع از کارافتادگی وبیکاری، پرداخت مستمری آنان پس از بازنشستگی، حمایت از بازماندگان پس از فوت آنان و پرداخت‌های مربوط به تعهدات کوتاه‌مدت (کمک‌هزینه عائله‌مندی، غرامت دستمزد ایام بیماری، کمک‌هزینه دوران بارداری، کمک‌هزینه تجهیزات کمک پزشکی، کمک‌هزینه کفن و دفن و کمک‌هزینه ازدواج) را برعهده دارد. هم اکنون، بیش از ۴۳ میلیون نفر از جمعیت ۸۶ میلیونی کشور بیمه‌شده اصلی و تبعی سازمان هستند و از این تعداد ۵/۳ میلیون خانوار (با احتساب ضریب خانوار افراد مستمری بگیر بیش از ۷ میلیون نفر) مستمری بگیرانی هستند

ادامه در صفحه ۱۰

اول دفتر

حذف صفر یا اصلاح سیاست؟

حذف ۴ صفر از واحد پول کشور چه معنایی دارد؟ به لحاظ اقتصادی ظاهراً واجد هیچ تأثیر جدی نیست، جز اینکه در شمارش اثرگذاری مهمی دارد و البته شمارشِ قابلِ درک نیز نکته مهمی است؛ زیرا این بی‌معنی است که به جایی برسیم که یک قرص نان ۱۰ یا ۲۰ هزار تومان بشود و قیمت یک متر خانه مثلاً ۲۰۰ میلیون تومان شود!! در حالی که با برداشتن ۴ صفر می‌توان نان را به قیمت یک یا دو تومان و هر متر خانه را ۲۰ هزار تومان خرید و فروش کرد. شاید به لحاظ اقتصادی میان این دو وضعیت هیچ تفاوتی نباشد، زیرا همه واحدهای مالی از خرید یا فروش گرفته تا دستمزدها و حقوق به همین نسبت کم می‌شوند.

ادامه در صفحه ۵

همراهان ایران
انتشار همزمان آگهی‌های روزنامه ایران در وب‌سایت ایران آنلاین

www.ion.ir